



ALCTS
EXCHANGE

MAY 9, 11, 16, & 18 2017

Embracing the Past,
Building the Future



Google-Cataloguing: Using Google App for Quick and Easy Cataloguing

Helen Nneka Okpala (MLS; CLN; SAP)



Web and Social Media Manager,
Nnamdi Azikiwe Library
University of Nigeria, Nsukka.

www.library.unn.edu.ng/helen

 @helenekez

E-mail: helen.okpala@unn.edu.ng

About Helen N. Okpala



Embracing the Past,
Building the Future

- A Certified Librarian once in charge of cataloguing and classification of Botany and other Biological Sciences Books
- SAP Terp 10- Certified Solutions and SAP University Alliance ESEFA-Certified.
- Award-winning Librarian for Library Orientation courseware development.
- NYSC Award winner for developing a school library from scratch
- ALCTS Online Course Grant Winner
- Freelance Blogger and UNN Library online platforms administrator




Nnamdi Azikiwe Library
University of Nigeria, Nsukka.
www.library.unn.edu.ng/helen
@helenekez

Introduction

The [Nnamdi Azikiwe Library](http://www.library.unn.edu.ng) : Established in 1960 and Serves University of Nigeria Nsukka students. www.library.unn.edu.ng


library.unn.edu.ng

Home | UNN Mail | UNN Portal | ResearchGate | Contacts | Maps

 **Nnamdi Azikiwe Library**
University of Nigeria


Search UNN Web


Home | About | Sections | Online Resources | Staff Profile | News/Events | Blog | Contact Us | Quick Links

 New Face of the library building


Library News


previous | next

 Computer Based Examinations in Univer
Computer Based Examinations in Univer

 University of Nigeria Library hosts A
University of Nigeria Library hosts A

NEWS

 Computer-based Examinations in Univer
Computer-based Examinations in Univer

 World Book Day in University of Niger
World Book Day in University of Niger

Welcome to Nnamdi Azikiwe Library

f t y

NNAMDI AZIKIWE LIBRARY



Introduction

- Books catalogued and classified in Nnamdi Azikiwe Library (NAL) using the Library of Congress Classification Scheme (LC) which 90% of University libraries in Nigeria utilize.
- The [Cataloguing Section](#) is headed by the 'Chief Cataloguer.
- The professionals do original cataloguing; para-professionals carry out descriptive cataloguing and spine-labelling of books.



What We Do



ALCTS
EXCHANGE

MAY 9, 11, 16, & 18 2017

Embracing the Past,
Building the Future

Cataloguing of Books

- Assigning call numbers
- Spine-labeling



The Cataloguing Team

University of Nigeria Cataloguing Workflow

Books receipt
from Acquisitions

AACR2

Preliminary
Cataloguing

Original
/Main
Cataloguing

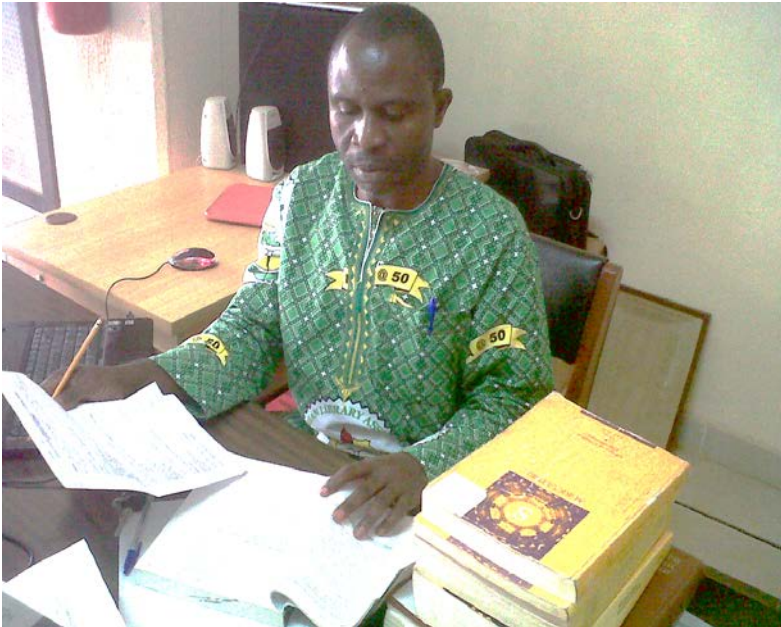
Library of Congress (LC)
Subject Headings,
Schedules and Indexes

Spine
Labeling

Spine
Labeling

Movement
to Circulation

The Chief Cataloguer – Mr. C. F.
Ugwuanyi (MLS; CLN)





ALCTS
EXCHANGE

MAY 9, 11, 16, & 18 2017

Embracing the Past,
Building the Future



WORLD^{CAT} SERVICES

OCLC Connexion® WorldCat Selection®
CatExpress®



Sign On

Authorization

Password

Logon

Related Links

[Dewey®-Only Session](#)
[Connexion Documentation](#)
[Connexion Tutorials](#)
[OCLC Cataloging Label Program](#)
[Product Services Web](#)
[OCLC Usage Statistics](#)
[System Alerts](#)
[About these Links](#)

English | [Français](#)

[System Requirements](#) [Contact Support](#) [Legal Information](#) [Local Browser Settings](#)

OCLC Connexion® Copyright © 1999-2017 OCLC as to electronic presentation and platform. All Rights Reserved.



Advanced Search

Search

as a phrase



within

Title: All (KTIL)



☒ AND ☐ OR ☐ NOT

any of these



within

LCCN-ISBN-ISSN (KNUM)



☒ AND ☐ OR ☐ NOT

all of these



within

Keyword Anywhere (GKEY)

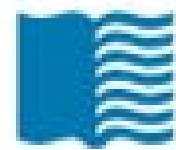


Cataloguing and Classification of Books



- Specialized books
- Foreign Books
- Easier to navigate

- Books not found in OCLC
- Specialized books
- **Foreign Books**
- Easier to access – no logon details
- For quick cataloguing during accreditation



LIBRARY OF CONGRESS
ONLINE CATALOG



- Cataloguing of Foreign Books, eg. German Books
- **No** Subject Specialists among the Librarians
- The Department of Library & Information Science, University of Nigeria, Nsukka **does not** have Foreign Languages combination.

How do we catalogue these German books without subject specialists?



Google-Cataloguing

- **Google Translate** is a free Application or service developed by Google to translate text, speech, images, sites, or real-time video from one language into another (https://en.wikipedia.org/wiki/Google_Translate)

Access: www.translate.google.com

Why Google Translate?



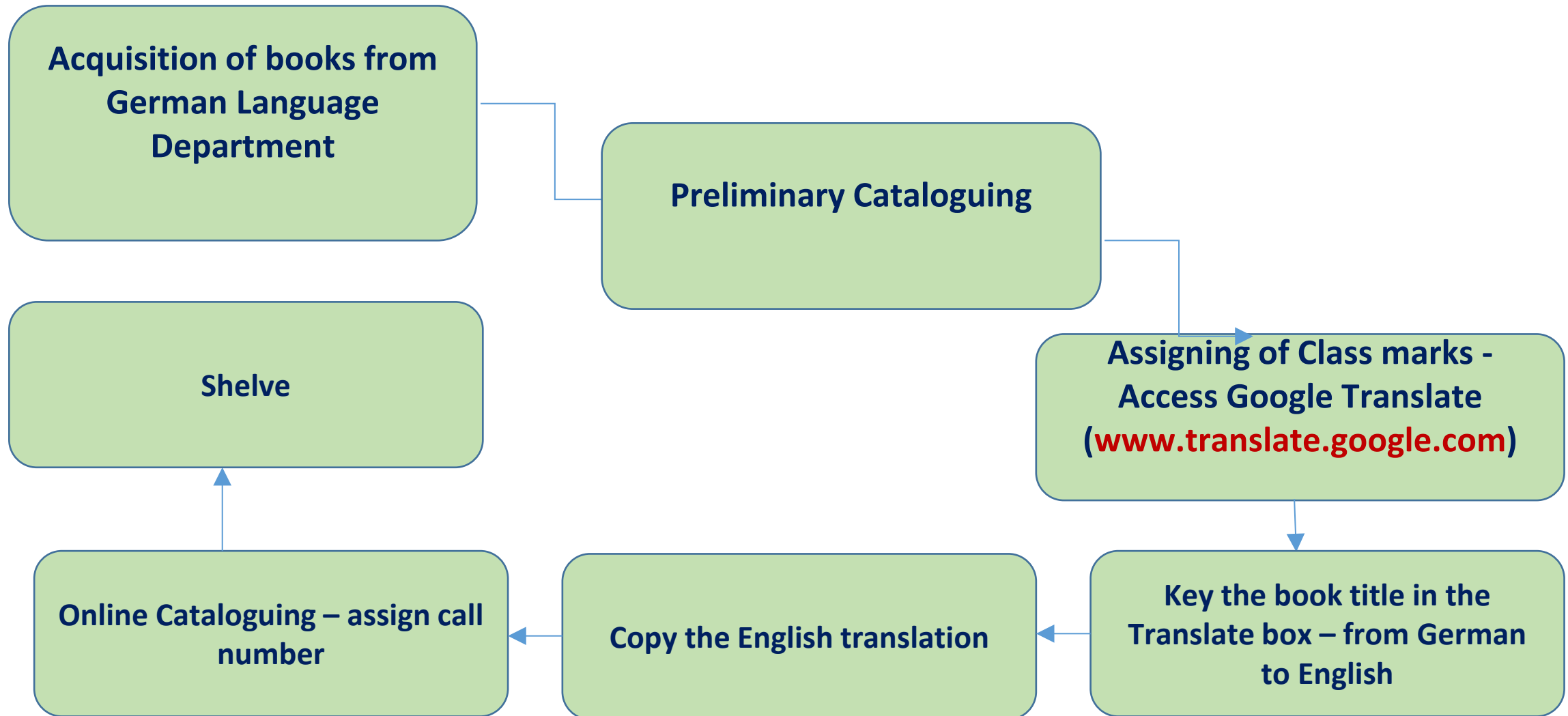
GO TO NEXT SLIDE

Why do we use Google Translate?

- Lack of Subject Specialists
- To FastTrack cataloguing of foreign books for foreign language departments



Google Translate Process Flow



Translate

English Spanish **German** Detect language ▾

Die Nebelkinder : Roman



23/5000

↔ English Spanish Arabic ▾

Translate

The fog children: novel



Translate

English Spanish **German** Detect language ▾

Offenbarungen an Barbara Weigand Band 4



↔ English Spanish Arabic ▾

Translate

Revelations to Barbara Weigand Volume 4



Translate

English Spanish **German** Detect language ▾

Wissenschaftliches Arbeiten für Linguisten



42/5000

↔ English Spanish Arabic ▾

Translate

Scientific work for linguists





Full Record



3



[Search Results](#)

Record 3 of 5

[Edit Record](#)

[MARC Display](#)

[Export Only](#)

[View Label](#)

[Save to Catalog](#)

Record Number (3)

Ownership: No holdings in NRUNN - 2 other holdings

Title Die Nebelkinder : Roman / Oliver Storz.

OCLC 462145842

Authors, etc. Storz, Oliver.

Publication Hamburg : Hoffmann und Campe, 1986.

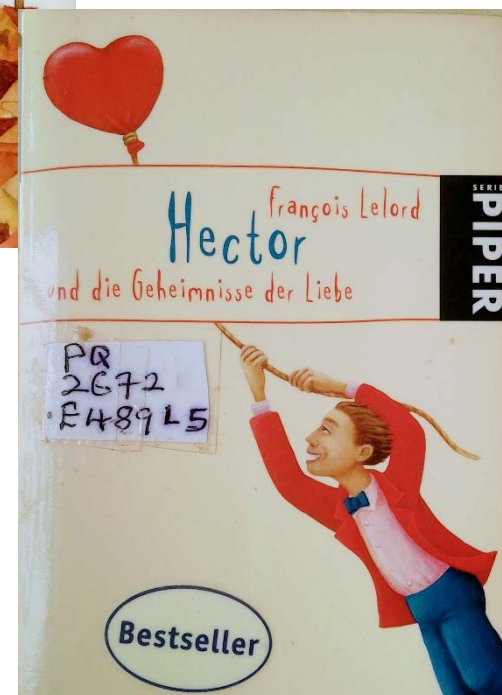
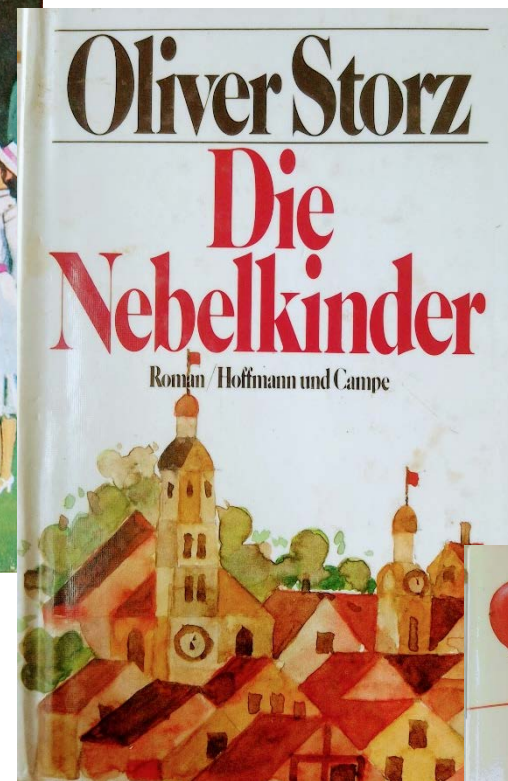
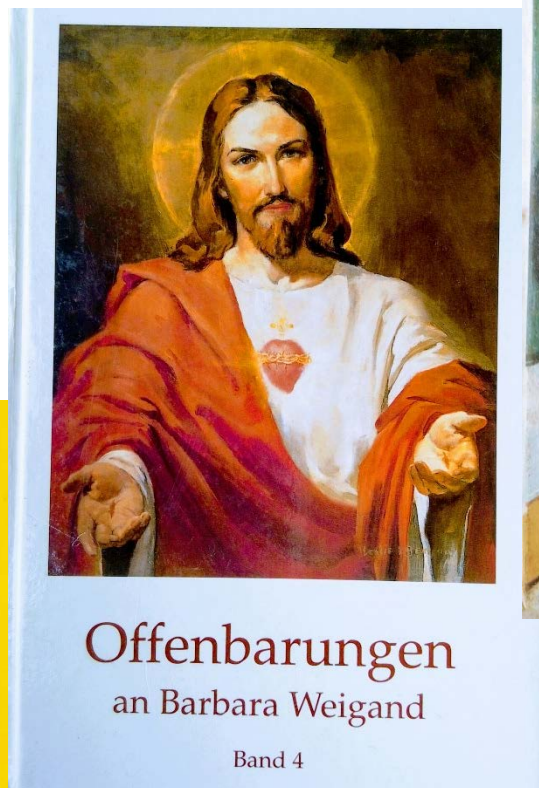
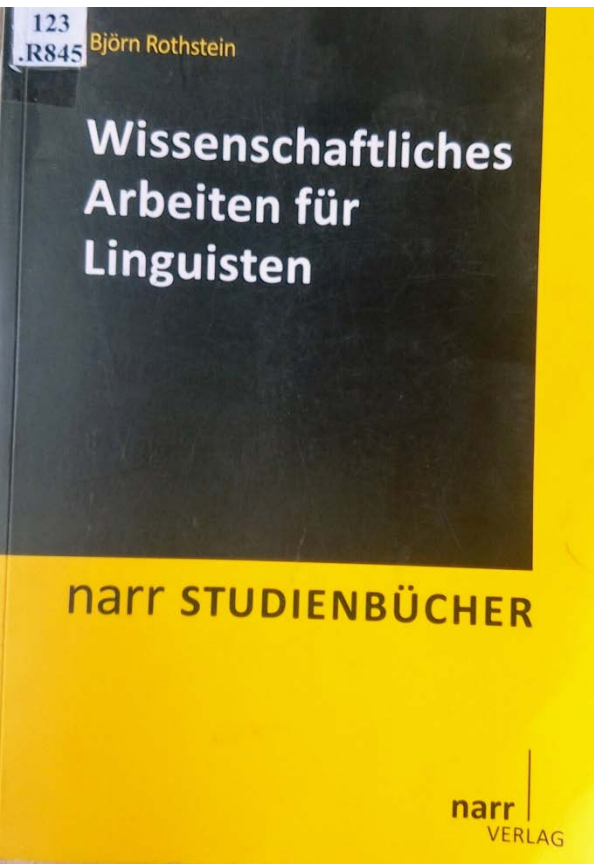
Physical Description 318 p. ; 19 cm

Genre Romans.

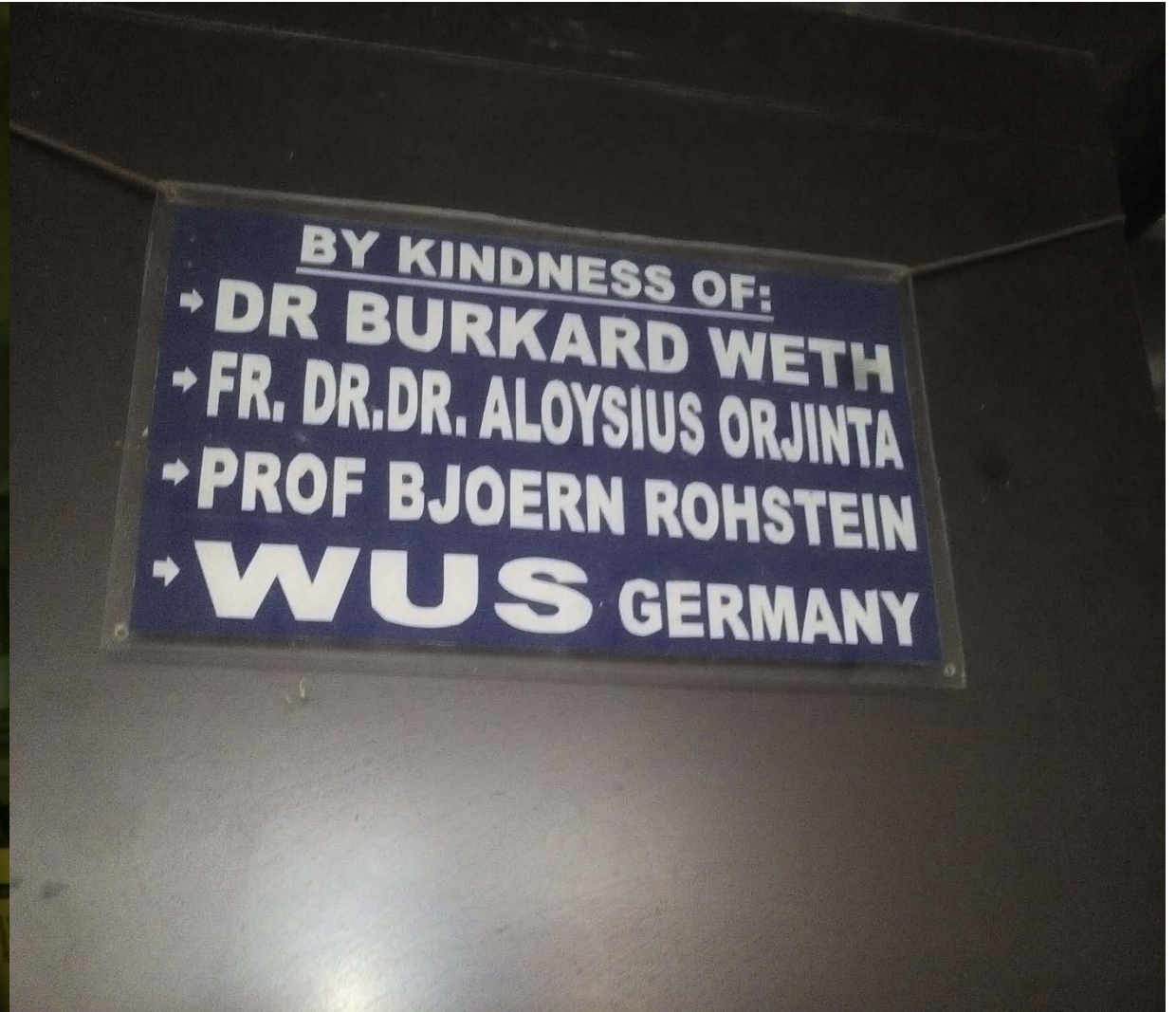
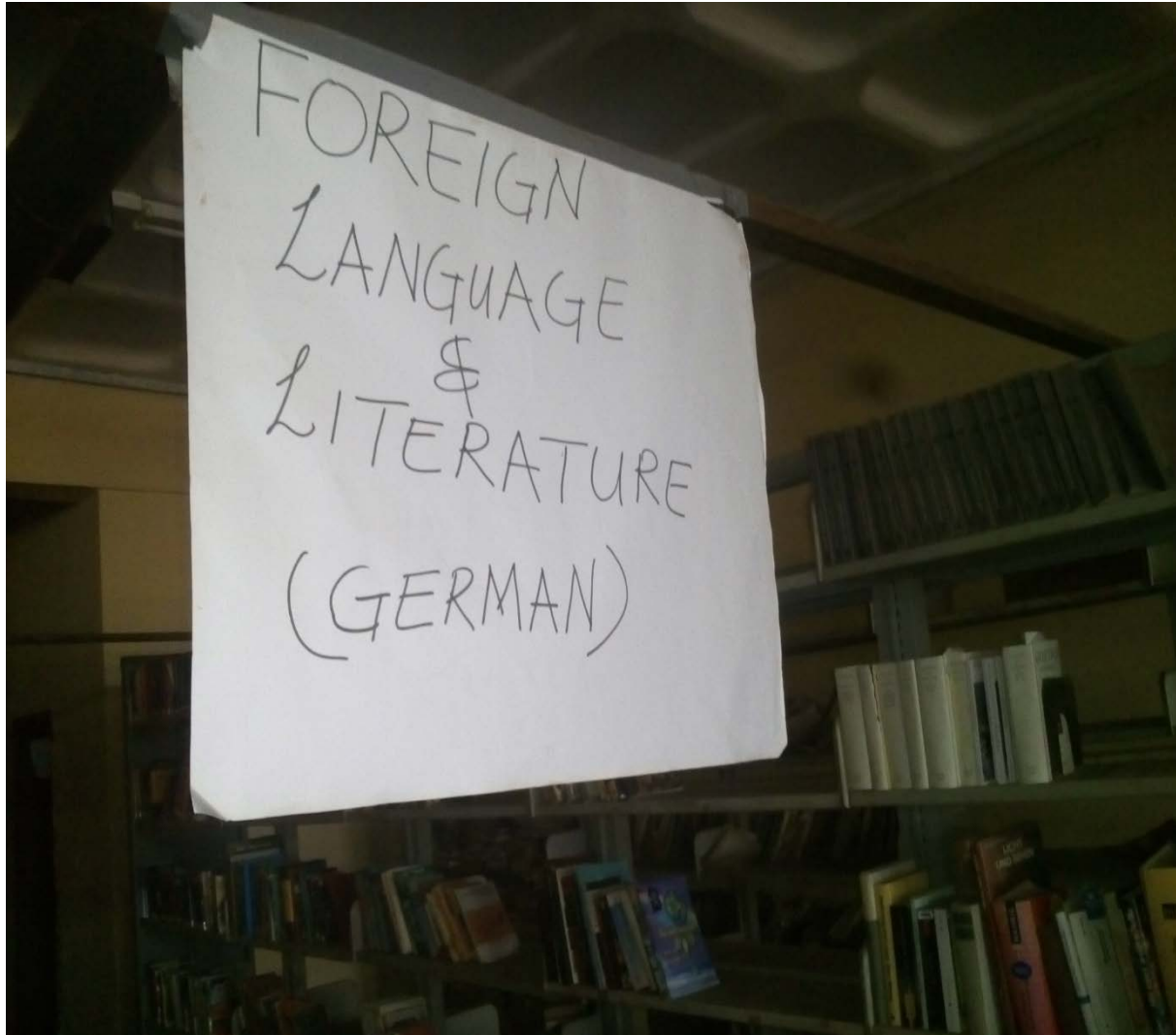
LC Call No. PT2681T66 N41986

ISBN 3455074936 9783455074932

Related electronic resource Notice et cote du catalogue de la Bibliothèque nationale de France <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb34984141z>



German Literature Section – Display of catalogued books on the shelves





Challenges?

- Network Failure
- Lack of subject specialists
- Difficulties in interpretation
- Translation May not be 100% accurate
- Lack of Tech Savvy Cataloguers.
- Frequent transfer of Cataloguers to other sections in the library

Solutions



- Employment of Subject specialists in the Library
- Library & Information Science departments should commence Subject combinations of German and other foreign languages
- Use of OCLC WorldCat and Library of Congress Online Catalogue to assign class marks using various search terms: Title, ISBN, Keywords, etc.

Google Translate



ALCTS
EXCHANGE

MAY 9, 11, 16, & 18 2017

Embracing the Past,
Building the Future

easy Quick



ALCTS
EXCHANGE

MAY 9, 11, 16, & 18 2017

Embracing the Past,
Building the Future

THANK YOU FOR LISTENING

Questions?

- Ask through the General Chat/Questions box
- You can also reach me via: helen.okpala@unn.edu.ng